



¿Qué examen de alemán es el adecuado para mí?

Goethe, telc, TestDaF, DSH, DTZ... todos certifican alemán, pero no sirven para lo mismo ni los acepta la misma gente. Información revisada en octubre de 2026: los requisitos cambian, así que confírmalos siempre con quien te pide el certificado. Aquí tienes una comparación rápida y, más importante, una guía para elegir según tu situación real: trabajo, estudios, residencia o profesión regulada.

AL TERMINAR VAS A PODER

- ✓ Saber qué examen te sirve para trabajo, universidad o residencia
- ✓ No pagar un examen que tu institución no acepta
- ✓ Distinguir el examen de idioma del test «Leben in Deutschland»
- ✓ Saber a quién preguntar antes de inscribirte

EXAMEN	NIVELES	PARA QUÉ SIRVE SOBRE TODO	QUIÉN LO RECONOCE (TÍPICAMENTE)	TIPO
Goethe-Zertifikat	A1-C2	Uso general: trabajo, estudios, visado, Einbürgerung	Universidades, empresas, autoridades de inmigración	General
telc Deutsch	A1-C2	General y versiones para profesión (Beruf, Medizin, Hochschule)	Muy amplio: empresas, sanidad, universidades, autoridades	General / profesional
TestDaF	TDN 3-5 (≈B2-C1)	Acceso a la universidad alemana	Prácticamente todas las universidades alemanas	Académico
DSH	DSH-1 a DSH-3 (≈B2-C2)	Acceso a la universidad, examen propio de cada universidad	La universidad que lo organiza (a veces otras la aceptan también)	Académico
DTZ	A2/B1	Cierre del Integrationskurs, trámites de residencia	BAMF y autoridades de extranjería	General (integración)
ÖSD	A1-C2	Alternativa austriaca de uso general	Variable según universidad/autoridad — comprobar caso a caso	General

ANTES DE SEGUIR

Ningún examen «se acepta siempre». Quién lo reconoce depende de la universidad, la empresa, el colegio profesional o el trámite migratorio concreto. Esta guía te orienta, pero la última palabra la tiene siempre la institución a la que te diriges — comprueba con ellos antes de inscribirte y pagar nada.

01 Goethe-Zertifikat

Es el examen del Goethe-Institut, el organismo cultural alemán con sedes en todo el mundo (incluida España). Cubre los seis niveles del Marco Común Europeo, de A1 a C2, y es probablemente el examen de alemán más conocido y reconocido fuera de Alemania.

Niveles	A1, A2, B1, B2, C1, C2 — un examen distinto para cada nivel.
Para qué se usa	Uso general: solicitudes de trabajo, admisión universitaria (junto con otras pruebas), visados, y desde B1 también sirve para la Einbürgerung.
Quién debería considerarlo	Cualquiera que quiera un certificado de alemán reconocido internacionalmente sin especializarse en un ámbito concreto.
Dónde se reconoce habitualmente	Universidades, empresas, autoridades de inmigración en Alemania, Austria y Suiza. Es de los más aceptados fuera de Alemania también.

FRENTE A LOS DEMÁS

A diferencia de telc, el Goethe-Institut organiza tanto la preparación como el examen en sus propios centros, lo que en la práctica facilita hacerlo desde España. A partir de B1 los módulos (Lesen, Hören, Schreiben, Sprechen) se pueden certificar por separado.

Limitaciones y qué comprobar: no es un examen académico específico (para la universidad puede que te pidan además TestDaF o DSH) ni profesional (para medicina no sustituye a la Fachsprachprüfung). Confirma siempre con la institución de destino si un Goethe-Zertifikat concreto les vale.

02 telc Deutsch

telc (The European Language Certificates) es otro proveedor muy extendido, con una red de centros examinadores incluso más amplia que la del Goethe-Institut en algunos países. Cubre los niveles generales A1–C2 y, además, tiene versiones especializadas por profesión.

telc Deutsch A1–C2	Versión general, un examen por nivel, equivalente en función al Goethe-Zertifikat.
telc Deutsch B1·B2 Beruf	Alemán orientado al entorno laboral: reuniones, correos de trabajo, llamadas profesionales.
telc Deutsch B2·C1 Medizin	Alemán médico: anamnesis, explicación de diagnósticos, comunicación entre profesionales. Solo en algunos Bundesländer sustituye a la Fachsprachprüfung de la Ärztekammer — en la mayoría no.
telc Deutsch B1·B2 Pflege	Para personal de enfermería: certifica B1 o B2 según tu resultado, con situaciones reales del cuidado de pacientes. Para el reconocimiento se suele pedir B2.
telc Deutsch C1 Hochschule	Preparación específica para el acceso a la universidad, alternativa a TestDaF/DSH en algunos centros.

Para qué se usa: desde trámites de residencia (con el nivel general) hasta acreditar el alemán específico de una profesión regulada.

Quién debería considerarlo: quien busque un examen de alemán general, y en particular quien necesite un certificado orientado a su profesión (sanidad, entorno laboral) en vez de uno genérico.

FRENTE A LOS DEMÁS

La diferencia clave frente al Goethe-Zertifikat es la variedad de versiones profesionales. Si eres enfermera o médico, telc Deutsch Pflege/Medizin suele estar más orientado a lo que realmente necesitarás demostrar que un B2 o C1 genérico — pero confirma con el colegio profesional o la autoridad de tu Bundesland cuál piden exactamente, porque varía.

Limitaciones: no todos los centros ofrecen todas las variantes (C1 Hochschule, por ejemplo, solo lo dan centros certificados como Kompetenzzentrum Hochschule). Verifica disponibilidad antes de planificar tu preparación en torno a una fecha.

03 TestDaF

El TestDaF (Test Deutsch als Fremdsprache) es el examen académico por excelencia: está pensado casi exclusivamente para quien quiere estudiar en una universidad alemana.

Niveles	No se aprueba o suspende: cada una de las cuatro destrezas recibe un nivel TDN 3, 4 o 5 (aproximadamente B2 a C1). No hay nota global.
Para qué se usa	Casi en exclusiva para el acceso a estudios universitarios en Alemania.
Quién debería considerarlo	Quien quiera empezar un grado, máster o doctorado en una universidad alemana y necesite acreditar el alemán como requisito de acceso.
Dónde se reconoce habitualmente	La práctica totalidad de las universidades alemanas lo aceptan como prueba de idioma. TDN 4 en las cuatro destrezas suele ser el nivel de referencia.

FRENTE A LOS DEMÁS

A diferencia del Goethe-Zertifikat o telc, el TestDaF se puede hacer también fuera de Alemania en muchos centros TestDaF por el mundo, y algunos grados aceptan resultados parciales por debajo de TDN 4 en alguna destreza según el programa. Compárese con DSH, que en cambio lo organiza cada universidad por su cuenta.

Limitaciones: fuera del ámbito universitario, el TestDaF tiene poco recorrido — no es lo que te pedirán para un puesto de trabajo o para la Einbürgerung. Confirma con la universidad de destino qué TDN necesitas exactamente, porque cambia según la carrera.

04 DSH

La DSH (Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang) es la otra vía académica: en vez de un examen centralizado, cada universidad alemana organiza y corrige su propia DSH.

Niveles	DSH-1, DSH-2, DSH-3 — aproximadamente equivalentes a B2, C1 y C2. DSH-2 es el nivel que más se pide para empezar una carrera.
Para qué se usa	Acceso a estudios universitarios, normalmente en la propia universidad donde te examinas.
Quién debería considerarlo	Quien ya sepa en qué universidad va a estudiar y prefiera examinarse allí mismo, a veces tras un curso preparatorio (Studienkolleg o Sprachkurs) en esa universidad.
Dónde se reconoce habitualmente	Principalmente en la universidad organizadora; algunas universidades reconocen la DSH de otras, pero no es automático.

FRENTE A LOS DEMÁS

La diferencia principal con el TestDaF es que la DSH no es un examen único e igual en todos los sitios: el formato y la dificultad varían de una universidad a otra. Por eso conviene hacerla, si puedes elegir, en la universidad donde realmente vas a estudiar.

Limitaciones: al no ser un examen centralizado, un resultado DSH obtenido en una universidad no garantiza que otra distinta lo acepte sin más. Pregunta siempre en la oficina de admisión internacional de tu universidad de destino antes de decidirte entre DSH y TestDaF.

05 DTZ — Deutsch-Test für Zuwanderer

El DTZ es el examen final del Integrationskurs (curso de integración financiado por el Estado alemán) y está pensado específicamente para personas inmigrantes que viven en Alemania, no para quien aún está fuera del país o busca un certificado académico.

Niveles	Certifica A2 o B1 en un único examen — el resultado depende de tu desempeño, no eliges de antemano cuál te examinas.
Para qué se usa	Cerrar el Integrationskurs: con B1 en el DTZ más el test «Leben in Deutschland» aprobado, obtienes el «Zertifikat Integrationskurs». También sirve como prueba de idioma en trámites de residencia y extranjería.
Quién debería considerarlo	Quien esté haciendo o haya hecho un Integrationskurs, o busque un examen accesible y a menudo subvencionado para acreditar A2/B1 ante la autoridad de extranjería.
Dónde se reconoce habitualmente	El BAMF y las autoridades de extranjería (Ausländerbehörde) lo aceptan directamente como prueba de idioma para varios trámites.

FRENTE A LOS DEMÁS

A diferencia del Goethe o telc B1, el DTZ solo se hace normalmente vinculado a un Integrationskurs y no tiene versión C1/C2 ni utilidad académica. Si ya vives en Alemania y solo necesitas el B1 para un trámite migratorio, suele ser la vía más práctica y barata — pero no sirve para estudiar en la universidad ni, por sí solo, para muchos puestos de trabajo cualificados.

Limitaciones: se examina en centros autorizados por el BAMF, normalmente ligados al curso — confirma con tu Träger (proveedor del curso) o el BAMF cómo inscribirte si no has hecho el curso completo.

06 ÖSD

El ÖSD (Österreichisches Sprachdiplom Deutsch) es el equivalente austriaco al Goethe-Zertifikat: cubre A1-C2 y se usa para trabajo, estudios y trámites migratorios.

Diferencia clave: su reconocimiento en Alemania es más variable que el del Goethe-Zertifikat o telc — algunas universidades y autoridades lo aceptan sin problema, otras piden explícitamente uno de los dos anteriores. Si tu plan es en Alemania (no Austria), comprueba primero si tu universidad, empleador o autoridad lo acepta antes de elegirlo por comodidad de ubicación del examen.

UN TEST QUE NO ES DE IDIOMA

El «Leben in Deutschland» (test de integración/Einbürgerungstest) es distinto de todo lo anterior: no evalúa tu alemán, sino tus conocimientos sobre la sociedad, el sistema político y la vida en Alemania (33 preguntas tipo test). Se confunde a menudo con el examen de idioma para la Einbürgerung, pero son dos pruebas separadas — para naturalizarte normalmente necesitas superar ambas: el nivel B1 de alemán Y el Leben-in-Deutschland-Test.

07 Tres confusiones que cuestan dinero

✗ «Con el B1 ya tengo la nacionalidad.»

El idioma es solo uno de los requisitos de la Einbürgerung. La lista completa la da tu oficina de naturalización (Einbürgerungsbehörde).

✓ B1 de idioma + test «Leben in Deutschland» + el resto de requisitos.

✗ «El C1 de cualquier examen me vale para la universidad.»

Muchas aceptan Goethe C1 o telc C1 Hochschule además de TestDaF y DSH, pero no todas: mira la página de admisiones de tu carrera.

✓ La universidad publica qué exámenes y qué nota acepta.

✗ «Soy médica: con un C1 general basta.»

Para la Approbation se pide alemán médico específico. Cuál exactamente lo decide la autoridad de tu Bundesland.

✓ B2 general + una prueba de lenguaje médico, normalmente en la Ärztekammer.

08 Organizado por objetivo

Trabajo (general)	Goethe-Zertifikat o telc Deutsch al nivel que te pida el puesto (habitualmente B1–C1); comprueba con la empresa si tienen preferencia por uno u otro.
Ausbildung (formación profesional)	Un B1–B2 general (Goethe o telc) suele bastar; algunos centros de formación piden telc B1·B2 Beruf. Pregunta a la escuela o empresa formadora.
Universidad	TestDaF o DSH son los exámenes académicos por excelencia; telc Deutsch C1 Hochschule es una alternativa en centros certificados. Confirma cuál acepta tu universidad concreta.
Visado, residencia, nacionalidad	El requisito de B1 para Niederlassungserlaubnis y Einbürgerung lo marca la autoridad, no el examen: Goethe B1, telc B1, ÖSD B1 y DTZ B1 se aceptan habitualmente por igual. Verifica con tu Ausländerbehörde.
CV / candidaturas	Cualquier certificado oficial reconocido (Goethe o telc, sobre todo) suma valor a tu CV; el nivel importa más que la marca del examen.
Profesión regulada (médicos, enfermería)	Habitualmente: certificado general B2 + Fachsprachprüfung (nivel C1) específica de tu profesión, gestionada por el colegio profesional o la autoridad del Bundesland. telc Deutsch Pflege y Medizin están pensados para esto, pero el requisito exacto varía por región — y para médicos, la mayoría de Bundesländer siguen exigiendo la prueba de su propia Ärztekammer — consúltalo con la autoridad competente de tu Bundesland antes de prepararte.

09 ¿Cuál es el examen adecuado para mí?

Algunos escenarios habituales — con la recomendación general y su matiz importante.

«Soy enfermera y quiero homologar mi título»

Recomendación: telc Deutsch B1·B2 Pflege con resultado B2, o un B2 general (o la prueba que pida tu Bundesland). Matiz: el requisito exacto lo fija la autoridad de reconocimiento de tu región — pregunta antes de inscribirte a ningún examen.

«Quiero la Einbürgerung»	Recomendación: cualquier B1 reconocido — Goethe, telc, ÖSD o DTZ — más el Leben-in-Deutschland-Test aparte. Matiz: confirma con tu Ausländerbehörde si aceptan también certificados de nivel superior a B1 sin problema (normalmente sí).
«Quiero estudiar en una Uni alemana»	Recomendación: TestDaF (TDN 4) si tu universidad no organiza DSH, o la DSH de esa misma universidad si prefieres examinarte allí. Matiz: cada carrera puede pedir un nivel distinto — revísalo en la web de admisiones antes de prepararte.
«Necesito demostrar B2 para un puesto de trabajo»	Recomendación: Goethe-Zertifikat B2 o telc Deutsch B2, el que tengas más cerca o prefiera tu empresa. Matiz: si el puesto tiene un componente técnico (sanidad, por ejemplo), pregunta si piden una versión profesional en vez del B2 genérico.
«Vivo en Alemania y estoy en un Integrationskurs»	Recomendación: el DTZ, que es el examen final del curso y sirve directamente para tus trámites de residencia. Matiz: si más adelante necesitas un nivel más alto para trabajo o estudios, tendrás que hacer otro examen aparte (Goethe/telc B2 en adelante).
«Quiero un certificado general sin objetivo concreto todavía»	Recomendación: Goethe-Zertifikat o telc Deutsch al nivel que tengas ahora mismo — los dos son ampliamente reconocidos y te sirven de base para lo que decidas después. Matiz: si ya intuyes que vas hacia la universidad o una profesión regulada, infórmate antes de gastar en un examen que quizá no te sirva para eso.



Practica lo aprendido

1. Relaciona — situación con examen

1. Quiero empezar un grado en una universidad alemana. → _____
2. Estoy terminando mi Integrationskurs. → _____
3. Soy médico y necesito la Fachsprachprüfung. → _____
4. Quiero un certificado general de B2 para mi empresa. → _____
5. Necesito acreditar B1 para la Einbürgerung, ya vivo en Alemania hace años. → _____

2. Elige la opción correcta

1. El Leben-in-Deutschland-Test evalúa... a) tu nivel de alemán b) tus conocimientos sobre la sociedad alemana c) tu pronunciación
2. La DSH la organiza... a) el BAMF b) cada universidad por su cuenta c) el Goethe-Institut
3. El TestDaF da como resultado... a) un aprobado/suspenso global b) un nivel TDN por cada destreza c) solo un certificado de asistencia
4. Para la Niederlassungserlaubnis, el examen concreto (Goethe, telc, ÖSD, DTZ)... a) tiene que ser siempre el Goethe-Zertifikat b) da igual siempre que certifique B1 y lo acepte la autoridad c) no se puede acreditar con el DTZ

3. Escribe — tu situación

Describe en 3–4 frases tu situación actual con el alemán (dónde vives, para qué lo necesitas) y qué examen elegirías según esta guía. Incluye qué comprobarías antes de inscribirte.

4. Completa la conversación — pregunta tú

Llamas a la oficina de admisiones de una universidad. Completa con la palabra que falta.

1. Tú: Guten Tag, ich habe eine _____ zu den Sprachnachweisen. (pregunta)
2. Tú: Akzeptieren Sie auch das Goethe-Zertifikat C1 _____ nur TestDaF? (o)
3. A: Ja, das akzeptieren wir. Sie brauchen aber in allen Teilen _____ 60 Prozent. (al menos)
4. Tú: Vielen Dank für die _____.! (información)

SOLUCIONES

1. TestDaF · 2. DTZ · 3. La prueba de la Ärztekammer de su Bundesland (en algunos, telc Deutsch B2·C1 Medizin) · 4. Goethe-Zertifikat/telc B2 · 5. Cualquier B1 (Goethe/telc/ÖSD/DTZ)
2. b) tus conocimientos sobre la sociedad alemana · b) cada universidad por su cuenta · b) un nivel TDN por cada destreza · b) da igual siempre que certifique B1 y lo acepte la autoridad
3. Modelo: «Vivo en Múnich desde hace un año y trabajo en un hospital como auxiliar de enfermería. Necesito un B2 orientado a mi profesión, así que elegiría telc Deutsch B1·B2 Pflege, apuntando al B2. Antes de inscribirme, comprobaría con la autoridad de reconocimiento de Baviera si aceptan justo esa versión o piden otra cosa.»
4. Frage · oder · mindestens · Information / Auskunft

¿No sabes qué examen te conviene? Hablamos 20 minutos y lo vemos juntas.

Llamada gratuita de 20 min · cal.com/dilo-en-aleman-u57slu/20min · YouTube @diloenaleman

Instagram @diloenalemann · TikTok @dilo.en.aleman